



NMHH

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Médiafelügyeleti Főosztály

Ügyiratszám: MN/16146-4/2017.  
Ügyintéző: **személyes adat**  
Telefonszám: **Személyes adat**  
E-mail: **személyes adat**  
Tárgy: a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi rendelkezések megsértése  
Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

## HATÁROZAT

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatala (a továbbiakban: **Hivatal**) a Magyar RTL Televízió Zrt.-vel (1222 Budapest, Nagytétényi út 29., továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott eljárásában megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. január 9-én és február 1-jén, összesen három alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést –, politikai tájékoztató műsorszám, valamint a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen**, ezért a Médiaszolgáltatót

**330.000,- Ft, azaz háromszázharmincezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. március 3-án, egy alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a feliratozott műsorszámot a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni**, ezért a Médiaszolgáltatót

**245.000,- Ft, azaz kétszáznegyvenötezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. január 5-én és február 16-án, összesen két alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia**, ezért a Médiaszolgáltatót

**690.000,- Ft, azaz hatszázkilencvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Hivatal Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen a közlésétől számított 15 napon belül a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsához (továbbiakban: Médiatanács) címzett, de a Hivatalnál (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) benyújtandó, halasztó hatályú fellebbezéssel lehet élni. A Médiatanács másodfokú eljárásáért – amennyiben a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben megállapítható – a fellebbezéssel érintett vagy vitatott összeg minden megkezdett 10 000 forintja után 400 Ft, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 500 000 Ft összegű díj fizetendő. Ha a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben nem állapítható meg, a fellebbezés díja 5000 Ft. A díjat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára kell megfizetni. A Médiatanács, mint másodfokú hatóság a fellebbezést annak beérkezését követő naptól számított negyven napon belül bírálja el.

## INDOKOLÁS

A Hivatal a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) 167. § (1) bekezdésében foglalt általános hatósági felügyeleti hatáskörében, hivatalból vizsgálta a Médiaszolgáltató RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. január, február és március hónapokban közreadott műsorfolyamot. A hatósági ellenőrzés megállapításai alapján felmerült az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésében, valamint (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezések megsértése.

A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 29. § (1) bekezdése alapján a Hivatal az Mttv. 184. § (1) bekezdés cc) alpontjában foglalt hatáskörében 2017. május 30-án hivatalból hatósági eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Ket. 29. § (3) bekezdése szerint az MN/16146-2/2017. ügyiratszámú végzésében tájékoztatta a hatósági ellenőrzés megállapításairól, a Ket. 51. § (1) bekezdése szerinti nyilatkozattételi jogosultságáról és a Ket. 68. § (1) bekezdés alapján az iratbetekintés lehetőségéről. A Hivatal a Médiaszolgáltatót a tényállás tisztázása érdekében az Mttv. 155. § (3) bekezdés a) pontja alapján arra kötelezte továbbá, hogy a végzés közlésétől számított harminc napon belül nyilatkozzon arról – az esetlegesen ezt alátámasztó dokumentumok csatolásával együtt –, hogy a végzés mellékletében részletezett műsorszámok esetében biztosította-e, hogy azok a hallássérültek számára hozzáférhetőek legyenek.

A Médiaszolgáltató a hatósági eljárás megindításáról értesítő és az adatszolgáltatásra kötelező végzést a tértivevény tanúsága szerint 2017. június 1-jén vette át, nyilatkozata 2017. július 3-án, postai úton érkezett meg a Hatósághoz. Nyilatkozatában részletesen kifejtette álláspontját az Mttv. szellemiségéről, hangsúlyozva azt, hogy az Mttv. 39. §-ának szövegét csak és kizárólag az Mttv. egyéb rendelkezései mentén lehet értelmezni. Véleménye szerint a törvény betűjének szó szerinti, szigorú betartásának megkövetelése szembe megy az Mttv. szellemiségével. Álláspontja szerint ugyanis a magyar nyelvű feliratozás megvalósulhat a képernyőn megjelenő információ-közléssel is, vagyis nem kötelező a teletext szolgáltatás igénybevétele. Ha és amennyiben a képernyőn megjelenő információ tehát olyan teljes körű tájékoztatást biztosít a hallássérültek számára is, mint a hallók számára, úgy a teletextes feliratozás nem jelent plusz információt. Ilyen esetekben a teletextes feliratozás szükségtelen duplikációt eredményezne, ami értelemszerűen nem szolgálja sem a követhetőséget, sem a megértést.

A „Barátok közt kvíz” című játékkal kapcsolatban előadta, hogy az egy, az elnevezést is tartalmazó főcímmel kezdődött. Ezt követően jelent meg a játék kérdése, telefonszáma és a költsége. Ezek után láthatóak voltak a napi és a heti nyeremények. Vagyis a Médiaszolgáltató álláspontja szerint az összes lényegi, a műsorszám megértéséhez és az esetleges döntés meghozatalához szükséges információ látható volt a képernyőn.

Az „Ügyfélkapu” társadalmi célú reklámmal kapcsolatban előadta továbbá, hogy az Mttv. 39.§ (2) bekezdésében szereplő felsorolásban a társadalmi célú reklám műfaja nem szerepel, vagyis véleménye szerint a jogszabály nem írja elő kötelező jelleggel ezen típusú reklám feliratozását.

A NAV megbízásából közzétett, kifogásolt szegmensben egy zenés videoklip volt látható, amiben képileg teljes mértékben illusztrálták az üzenetet, vagyis azt, hogy ügyintézés, felesleges papírmunka helyett nyisson az ember ügyfélkaput és intézze otthonról adóügyeit. Az ügyfélkapu mindig nyitva van. Sőt, 2017-től kész bevallása is ügyfélkapun keresztül érkezik a NAV-tól. A Médiaszolgáltató véleménye szerint a képek és a forrás megnevezése magukért beszélnek, egy esetleges segédlet sem tartalmazna ennél többet, a képernyőn megjelenő további felirat nem szolgálna újabb részlettel, vagy tájékoztatással.

A kifogásolt „Időjárás-jelentés” című műsorszámmal kapcsolatban előadta, hogy annak szövege elkészült és a megfelelő protokoll szerint kijátszásra is előkészítésre került. Tapasztalata szerint azonban bizonyos kábelszolgáltatóknál esetenként felmerülhetnek olyan technikai problémák, amik a teletext zavartalan továbbítását befolyásolják. Ezen, harmadik fél hibájából eredő, általa nem befolyásolható és nem korrigálható technikai okból előforduló szolgáltatás-kiesések miatt a feliratok rosszul és részlegesen jelenhetnek meg, esetleg hosszabb, üres szakaszokkal tördelve. Ezen műszaki elégtelenségekre a Médiaszolgáltató ráhatással nem rendelkezik, mindösszesen jelezni tudja a kábelszolgáltatók fele a Hatóság által észlelt hiányosságokat.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltak megsértésével kapcsolatban a Médiaszolgáltató arra hivatkozott, hogy a jogszabály megfogalmazásából kiderül, hogy a törvényalkotó a műsorszám egységét előbbre helyezi a folyamatos feliratozásnál. Vagyis abban az esetben, ha a felirat hiánya nem sérti a műsorszám egységét, úgy ez – álláspontja szerint – nem róható fel a Médiaszolgáltatónak. A hatósági végzés mellékletében megjelölt esetben az adott műsorszám nettó idejének csupán töredékében hiányozhatott a felirat, ami véleménye szerint a műsorszám egységét nem sértette. Ha és amennyiben egy közel 50 perces műsorszámban pl. 65 másodpercig hiányzik a felirat, úgy az álláspontja szerint a látottak megértését hátrányosan nem befolyásolja. Márpedig a felirat hiánya csak és kizárólag abban az esetben eredményezheti a hivatkozott jogszabályhely megsértését, ha az a műsorszám egységének sérelmét eredményezi, vagyis a felirat hiánya objektíve teszi lehetetlenné a történet nyomon követését, az ábrázolt szituáció megértését. Különös tekintettel állítható mindez egy olyan információ-gazdag műsorszám esetében, mint a „Fókusz”, ahol a megértést a képi világ, illetve az egyéb információk (pl. headline, névzert, stb.) is nagyban támogatják.

A kifogásolt „Fókuszban” az aznapi Oscar díjkiosztó gáláról készült összeállítás, amelyben a hír aktualitása és a tengerentúli átjátszás akadozása miatt fordulhatott elő némi szöveghiány. Az élő bejelentkezések esetében az emberi tényezőt és így a hiba lehetőségét teljes mértékben kiiktatni nem lehet.

A „Fókusz” esetében fontosnak tartotta továbbá kiemelni, hogy a felirat olvasásával párhuzamosan a néző, így a siket néző is figyelni a képernyőn történő eseményeket, tehát a képernyőn látható feliratok, számok, adatok ismétlése a legtöbb esetben szükségtelen. Így tehát az, ami egy halló számára esetenként hiányosságnak tűnhet, sokkal inkább a könnyebb követhetőséget, a lényegre törő fogalmazást szolgálja.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatában foglaltak megsértésével kapcsolatban hangsúlyozta, hogy álláspontja szerint nem hagyható figyelmen kívül az Mttv. 39. § (7) bekezdése, tekintettel elsődlegesen a hírműsorszámok élő-műsor jellegére: „*A feliratozásnak a nem felvételtől közzétett műsorszámok esetében ésszerűen elvárható módon pontosnak és a képernyő történéseivel szinkronban állónak kell lennie.*”

Álláspontja szerint továbbá a hivatkozott esetekben nem sértette meg az Mttv. 39. § (6) bekezdésében rögzítetteket. A „Híradó” immár 18 éve élőben jelentkezik minden nap, sugárzása élőben történik. A napi szintű élő műsor sajátossága, hogy a beszélgetések, narrációk, felkonferálások csak részben vannak leírva, azok az utolsó percben is változnak, formálódnak, az anyagok sorrendje is cserélődhet, amit legtöbb esetben a teletextet koordináló kollégák is az adással egy időben észlelnek, s a módosításokra próbálnak azonnal reagálni. A kifogásolt esetben sem állt előre rendelkezésre a riportok teljes és végleges szövege, különös tekintettel egyes szinkronokra, valamint a műsorvezetői felkonferálások is változtak, így élőben kellett feliratozni, sőt, bizonyos szövegeket - amelyek egyébként rendelkezésre álltak - élőben kellett a megjelenéshez igazítani. Természetesen így nem tudott ugyanaz kimenni, mint ami éppen hallható volt, hiszen a hang sebessége sokszorosa az emberi kéz által bármikor is elérhető gépelési sebességnek. Ez egyes esetekben okozhatott némi késést a felirat megjelenésében, ugyanakkor a feliratkésés, illetve összefoglaló mondatok megjelenítése álláspontja szerint a módosított törvényi rendelkezéseknek, az ésszerűség követelményének megfeleltek.

Álláspontja szerint köztudomású továbbá, hogy a beszélt nyelv sebessége az elmúlt 10-15 évben jelentősen felgyorsult. Amíg korábban a párbeszéd során a kimért, szinte lassított beszédtempó volt jellemző, addig mostanra a felgyorsult élethez igazodó, sokkal gyorsabb, pörgőbb megszólalások jellemzik a médiát, ide értve a híradó műfaját is. Véleménye szerint ezen objektív körülmény nem hagyható figyelmen kívül e kérdés értelmezésekor. Minderre tekintettel kijelenthető, hogy a kifogásolt feliratok ésszerűen elvárható módon pontosak voltak és a képernyő történéseivel szinkronban álltak.

Véleménye szerint a szó szerinti feliratozás nem szolgálja az esélyegyenlőséget, komolyan akadályozhatja a követhetőséget és nincsen összhangban a törvényalkotói szándékkal. A felirat minimális megszerkesztése során a Médiaszolgáltató mindig a lehető legnagyobb körültekintéssel jár el, ezeket a feliratokat úgy készíti el, hogy az abban elhangzottak csak grammatikailag és szövegtanilag módosuljanak, a szemantikai jelentések érintése, megváltoztatása nélkül. A Siketek és Nagyothallók Országos Szövetségének (SINOSZ) álláspontját osztja a Médiaszolgáltató is, miszerint a hallássérültek csoportjának csupán egy kis részét teszik ki a siketek, másik jelentős része a nagyothallók, illetve egyéb halláskárosodásban szenvedők csoportjából áll. A hallássérülés és hallásmaradvány foka tehát külön szociális és kulturális helyzetet eredményez.

Előadta továbbá, hogy a hatósági eljárás során a feliratkéséssel érintett esetekben a jelenetek információgazdagsága igen magas volt. Ilyenkor a felirat minimális csúsztatására azért is szükség lehet, hogy a többi, környező jelenettel szemben lényegi képi megjelenítést tartalmazó pillanatokban a néző figyelme ne legyen megosztva, az események képi információtartalma kellően érvényre jusson. A felirat megjelenítése ekkor álláspontja szerint sok esetben hiba (pl. headline-oknál, amelyek eleve tartalmazzák a hír lényegi információit), sok esetben pedig elhanyagolható. Az itt részletezettekén túl a SINOSZ-al való több éves együttműködése során is az a gyakorlat alakult ki, hogy a szó szerinti leírás hiba olyankor, amikor bonyolultsága, összetettsége, hosszúsága okán a fogyatékkal élők számára nem lenne befogadható. A cél nem a szó szerinti másolás, hanem a követhetőség. Tehát ha valami rövidebben kifejezhető, beleillik a kontextusba anélkül, hogy a jelentés, az üzenet csorbulna, akkor akár teljesen át is lehet/kell írni, a lényeg az értelmes, jól követhető feliratozás. Az esetleges szövegbeli rövidítések - összhangban az Mttv. 2015-től hatályos módosításával - ennek az elvárásnak az érvényre juttatása miatt, a nézők érdekében

történtek, a tartalom könnyebb megértését segítő, és véleménye szerint nem jelentettek tartalmi hiányosságot.

A január hónapban kifogásolt „*Irány Dakar*” című műsorszám szövege időben elkészült, a végzésben jelzett pontatlanság benne nem szerepelt. A kijátszás során, vélelmezhetően technikai hiba miatt ismétlődött ugyanaz a mondatrész az előre beírt szövegben, amit munkatársai az éjszakai órák miatt csak másnap észleltek és javítottak.

Előadta továbbá, hogy a végzés azon túl, hogy rögzítette a február 16-i „*Híradó*” című műsorszám feliratának nem egyezőségét, konkrétumot nem tartalmazott, így a Médiaszolgáltatónak nem áll módjában a kifogásokra fentieknél részletesebben reagálni. Az általánosság szintjén mozgó elemzés véleménye szerint jogsértés megállapítására nem alkalmas, az nem szolgálhat marasztalás alapjául.

A Médiaszolgáltató kifejtette azon meggyőződését, hogy a jelen eljárás alapjául megjelölt esetekben a feliratozás nem volt hiányos, valamint a feliratok a képernyő történésével összhangban álltak, azok megfelelőek voltak és a műsorszámok feliratozása a Mttv. idevonatkozó módosított rendelkezéseinek maximális figyelembe vételével készültek és kerültek adásba. Úgy vélte, hogy az esetleges apróbb csúszások a megértést nem befolyásolták, a követhetőség teljes mértékben megvalósult, különös tekintettel arra, hogy a havi közel 740 órai médiaszolgáltatáson belül mindösszesen néhány percet kifogásolt a Hivatal.

A Médiaszolgáltató az előadottakra tekintettel az eljárás megszüntetését kérte. Arra az esetre, ha a Hivatal mégis jogsértőnek találja a fentieket, annak mérlegelését kérte, hogy álláspontja szerint a kifogásolt cselekmények csekély súlyúak voltak, és a kifogások három teljes hónap vonatkozásában csak néhány percre korlátozódtak.

**A Hivatal a rendelkezésre álló adatok, különösen a hatósági ellenőrzés eredményét rögzítő vizsgálati jelentés és a Médiaszolgáltató nyilatkozata alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:**

- A) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. január 9-én és február 1-jén, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen három alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis e napokon nem biztosította, hogy valamennyi időjárás-jelentés, játék és az Mttv. 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.

Az Mttv. 39. § (2) bekezdése szerint:

*„A közszolgálati, illetve - legnagyobb éves átlagos közönségaránnyal rendelkező médiaszolgáltatása vonatkozásában - a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám - beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést -, politikai tájékoztató műsorszám, a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal - például teletext szolgáltatáson keresztül - vagy jelyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.”*

- B) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. március 3-án, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint egy alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben feltüntetett műsorszámot nem látta el teljes időtartama alatt felirattal.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdése szerint:

*„A feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot - a műsorszám egységét nem sértve -, valamint műsorszámok egymással dramaturgiailag összekapcsolódó sorozatát a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni.”*

- C) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2017. január 5-én és február 16-án, a jelen határozat elvászthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen két alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondata szerint:

*„A műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia, az a műsorszámban elhangzottak rövidített összefoglalóját abban az esetben tartalmazhatja, amennyiben a felirat - terjedelmére tekintettel - az elhangzottak követését nem tenné lehetővé.”*

A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában előadottakra a következőket jegyzi meg:

Az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése

Az Mttv. 3. §-a szerint a „*médiaszolgáltatás és a sajtótermék tartalmának meghatározása szabad, a médiaszolgáltató és a sajtótermék kiadója felelősséggel tartozik e törvényben foglaltak betartásáért.*” A Médiaszolgáltatónak a törvénysértésekért való felelőssége tehát objektív. Ezen objektív felelősség a jelen esetben azt is jelenti, hogy a Médiaszolgáltató nem mérlegelhet a tekintetben, hogy mely műsorszámok esetén tartja elegendőnek a megértéshez a feliraton kívül megjelenő egyéb információkat, illetve mely esetben nem. Az Mttv. 39. § (2) bekezdése egyértelműen fogalmaz; az ott megjelölt műsorszámokat vagy magyar nyelvű felirattal - például teletext szolgáltatáson keresztül - vagy jelnyelvi tolmácsolással el kell látni. A Médiaszolgáltatónak nem feladata tehát a feliratozási kötelezettség teljesítése során annak megítélése, hogy az elhangzottakat szükséges-e a műsorszám egészének megértése szempontjából feliratoznia, ilyen mérlegelést ugyanis a jogszabály nem ír elő számára. Azt azonban igen, hogy *„a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia”* [Mttv. 39. § (6) bekezdés].

A Médiaszolgáltató azon álláspontjával kapcsolatban, mely szerint a társadalmi célú reklámok nem kötelezően feliratozandóak, a Hivatal megjegyzi, hogy ezen műsorszámok akadálymentesítési kötelezettségét az alapozza meg, hogy a társadalmi célú reklám, mint olyan *“felhívás vagy közérdekű üzenet, amely valamely közérdekű cél elérése érdekében kíván hatást gyakorolni a médiaszolgáltatás nézőjére vagy hallgatójára”* (Mttv. 203. § 64. pontja) az Mttv. 83. §-ában foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszámnak minősül, s ezért segédlettel ellátandó.

A Hivatal ezen álláspontját alátámasztja a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 1.K.33.517/2016/14. számú ítélete is, mely szerint *„a társadalmi célú reklám az Mttv. 203. § 64. pontja alapján „... közérdekű üzenet, amely valamely közérdekű cél elérése érdekében kíván hatást gyakorolni...”, így az Mttv. 83. §-a szerint közszolgálati célokat szolgáló műsorszámnak minősül, ezért az Mttv. 39. § (2) bekezdése szerinti akadálymentesítési kötelezettség az ilyen műsorszámra is egyértelműen kiterjed, tehát azt is segédlettel kell ellátni.”*

A Hivatal a már fentebb hivatkozott Mttv. 3. §-ában foglalt objektív felelősségre tekintettel megjegyzi, hogy nincs jelentősége annak, hogy az adott jogsértéshez milyen technikai vagy

egyéb ok vezetett. A Hivatal arra vonatkozóan, hogy a Médiaszolgáltató vélekedése szerint esetleg az érdekkörén kívüli okok miatt hiányzott az „*Időjárás-jelentés*” című műorszám esetében a feliratozás, megjegyzi továbbá, hogy az objektív felelősség azt is jelenti, hogy a Médiaszolgáltató az általa elkövetett jogsértések tekintetében harmadik személy (pl. műsorterjesztő) magatartására, mint kimentési okra, alappal nem hivatkozhat, a következőkre tekintettel:

Jelen eljárás tárgya annak vizsgálata, hogy a Médiaszolgáltató eleget tett-e az Mttv. 39. § (1)-(7) bekezdéseiben foglalt, az egyes műorszámok hallássérültek számára hozzáférhető tételét előíró törvényi rendelkezéseknek. A Hivatal vizsgálatának tárgyát a közönséghez eljuttatott tartalom, és az ahhoz kapcsolódó felirat képezte, tekintettel arra, hogy az Mttv. 39. §-ában foglalt kötelezettségek tekintetében a Médiaszolgáltatót a műsorjel nézőkig történő eljuttatásáig, vagyis a műorszám közönség számára történő elérhetővé tételében terheli közjogi felelősség. E körben a Hivatal utal a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 23.K.30.076/2013/13. számú ítéletére, amely egyértelműen rögzíti, hogy „a bírói gyakorlat is egyöntetű abban a tekintetben, hogy az Mttv. rendelkezéseinek a megtartottságát, a nézőkhöz, hallgatókhoz eljuttatott, azaz a médiaszolgáltatásban megjelenő tartalmat kell vizsgálni”.

Az Mttv. hallássérültek számára hozzáférhető műorszámokra vonatkozó - tágabb jogértelmezést nem engedő, kifejezett - szabályozása, valamint a bírói gyakorlat alapján megállapítható továbbá, hogy az Mttv. 39. § (1)-(7) bekezdései és az Mttv. 3. §-a alapján a Médiaszolgáltatót objektív felelősség terheli a műorszámok magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással történő elérhetővé tétele tekintetében.

A médiaszolgáltatók objektív felelősségét a közönséghez eljuttatott tartalmak tekintetében a bírósági gyakorlat is következetesen megerősíti. A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság a 23.K.30.076/2013/13. számú ítéletében hangsúlyozta, hogy „(...) a műsorszolgáltató felelőssége az Mttv. 3. §-a alapján objektív, azaz kimentési okra e körben a felperes nem hivatkozhat. A felperes felelősség- és érdekkörébe tartozik a megfelelő módon megjelenített tartalom zavartalan továbbításának biztosítása. (...) a kábelszolgáltatóknál felmerülő esetleges technikai hibákra a felperes nem hivatkozhat, mert a médiahatóságok csak a médiaszolgáltatásban megjelenő tartalom alapján dönthetnek a törvénysértésről, azaz a hozzáférhetővé tételt kell vizsgálni, így bizonyítékként nem értékelhető, hogy a felperes az adott műorszámot ellátta-e felirattal, vagy jelnyelvi tolmáccsal”.

Az Mttv. 39. § (1)-(7) bekezdéseiben foglalt szabályozás koncepcionális alapja, tartalma tehát az, hogy a Médiaszolgáltató közjogi felelősségi körébe tartozik a hallássérültek számára a műorszámok magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással történő elérhetővé tétele, így a Médiaszolgáltató felel azért, hogy a műsorjel az Mttv. szerinti módon valóban eljusson a közönséghez, és a közönség számára elérhető műsortartalom megfelelően többek között az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt követelménynek.

E kötelezettség tartalmán kívül esik, illetve e kötelezettségtől közjogi szempontból elválik a műsorterjesztőre vonatkozó, Mttv. 39. § (8) bekezdés szerinti szabályozás, ugyanis e bekezdés - a bírói gyakorlat által is alátámasztottan - kizárólag a műsorterjesztő közreműködői szerepét rendezi. Az Mttv. 39. § (8) bekezdés szerinti rendelkezés alapján a műsorterjesztő a Médiaszolgáltató által biztosított műsorjelet köteles továbbítani minden egyes átviteli rendszeren, e kötelezettség azonban független az Mttv. 39. § (1)-(7) bekezdéseiben foglaltaktól.

Tehát az Mttv. 39. § (1)-(7) bekezdésében foglalt rendelkezések érvényesülése tekintetében a médiaszabályozáson és a hatósági jogalkalmazáson kívül esik a műsorterjesztő tevékenysége. A Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő viszonyában a Médiaszolgáltató köteles biztosítani a hallássérültek számára hozzáférhető műorszámokkal kapcsolatos

kötelezettségek teljes körű érvényesülését. Közigazgatási és hatósági jogalkalmazási szempontból tehát a Médiaszolgáltató felel a műsorjel Mttv.-nek megfelelő eljuttatásáért, az ennek keretében lévő műsorterjesztői magatartásért. A közigazgatási jogon és a Hatóság hatáskörén kívül esik a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő közötti jogviszony, amely szerződéses formában rendezheti a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő kapcsolatát, illetve a jeltovábbítással, műsorterjesztői közreműködésével összefüggésben bekövetkezett esetleges sérelmek orvoslásának módját, vagy ezek vonatkozásában a bírósági úton történő igényérvényesítés lehetőségét. E körben a Hivatal utal a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 3.K.33.334/2013/6. számú ítéletére, amely szerint „a felelősség a felperest terheli, neki kell a többi szolgáltatókkal kapcsolatos jogviszonyát, illetve együttműködését oly módon kialakítania, hogy az ezzel kapcsolatos felelősségből hátránya, kára ne származzon, illetve, hogy a felhasználókhöz valóban a jogszabályoknak megfelelő adattartalom jusson el. Amennyiben ennek oka valamely közvetítő médiaszolgáltató cég tevékenysége volt, úgy felperesnek, amennyiben neki ezen szolgáltatók tevékenységéből kára vagy hátránya származott, ezzel kapcsolatos igényét velük szemben egy másik eljárásban érvényesítheti.”

A Hivatal utal arra, hogy a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámok érvényesülésével összefüggő felelősségi konstrukció hasonlít a hírközlési igazgatásban kiforrott bírói gyakorlattal rendelkező számhasználati jogviszonyra vonatkozó felelősségi rendszerhez, amely alapján az azonosítóval (telefonszámmal) rendelkező telefonszolgáltató az adott azonosítóval (telefonszámmal) kapcsolatos valamennyi jogsértésért felel, akkor is, ha az azonosító használatát tovább adta más vállalkozásnak (pl. médiaszolgáltató „betelefonálás” műsorai esetében).

A felelősségi rendszer ilyen típusú kialakítása azért is különösen indokolt, mert a hallássérültek részére történő jeltovábbítás kiemelt médiaigazgatási érdek, a jogi szabályozás célja egyértelműen a nézők, illetve a hallássérültek érdekeinek a védelme. A kiemelt közérdekű célra is tekintettel a közjogi felelősségi rendszer nem lehet megosztva a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő között, ugyanis ez kezelhetetlen, feltárhatatlan bizonyítási folyamatokat indukálna a jel eljuttatása körében, amely lényegében ellehetetlenítené a közigazgatási jogérvényesítést, illetve egyértelműen megnehezítené a törvényi cél megvalósulását.

Fentiekre tekintettel tehát a műsorterjesztő felelőssége jelen hatósági eljárás keretén belül nem vizsgálható.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdésében és (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezések megsértése:

A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában foglaltakra megjegyzi, hogy az Mttv. 39. § (5) bekezdése körében (felirathiany) megállapított jogsértés esetében a hiány mértéke 1 perc 5 másodperc volt, amely a Hivatal álláspontja szerint vitathatatlanul befolyásolhatta az adott műsorszegmens érthetőséget és nem felelt meg az ésszerűen elvárható módon pontosság követelményének sem. A Hivatal nem ért egyet a Médiaszolgáltató azon álláspontjával, mely szerint a hiány időtartamának zavaró voltát annak figyelembevételével kell megítélni, hogy a műsorszám – melyben a hiány előfordult – milyen hosszú. Az 1 perc 5 másodperc hosszúságú hiány a jelen esetben (az adott műsorszegmensben a Mindenki című film alkotásában részt vevő gyerekek számoltak be élményeikről – 2017. március 3., „Fókusz”) nyilvánvalóan zavaró hatású, mivel a hallássérült néző nem érthette meg, hogy pontosan miről volt szó, esetleg csak sejtette.

A Médiaszolgáltató állításával ellentétben továbbá a hiánnyal érintett szegmens nem élő jelenet volt, s a jogsértés nem tengerentúli átjátszás révén valósult meg (a gyerekek élményeiről hazai iskolában készült felvételt játszottak be.)



Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondata körében (aszinkronitás) megállapított jogsértések vonatkozásában a Hivatal a Médiaszolgáltatónak az élő műsor – köztük a hírműsorszámok – sugárzásával kapcsolatos nehézségeket taglaló álláspontjával kapcsolatban megjegyzi, hogy eljárása során fokozott figyelemmel volt az Mttv. 39. § (7) bekezdésében foglaltakra is, mely szerint: *„a feliratozásnak a nem felvételtől közzétett műsorszámok esetében ésszerűen elvárható módon pontosnak és a képernyő történéseivel szinkronban állónak kell lennie”*. A tárgyi jogsértéseket azonban úgy értékelte, hogy azok a megértést az idézett jogszabályhelyre figyelemmel is akadályozhatták.

A Hivatal megjegyzi azt is, hogy minden esetben egyenként vizsgálta meg a jogsértéseket, és ennek eredményeként állapította meg, hogy a tapasztalt aszinkronitások és pontatlanságok értelemzavaróak voltak, illetve a megértést akadályozhatták, ezért azok nem minősültek az Mttv. 39. § (6) bekezdésében említett „rövidített összefoglalónak”.

A Hivatal változatlan álláspontja továbbá, hogy a feliratozás olyan módon történő átszerkesztése, amely során a Médiaszolgáltató más szavakkal, kifejezésekkel igyekszik visszaadni az elhangzottak értelmét, még az Mttv. 39. §-ának megváltozott rendelkezései fényében sem jogszerű. A szövegértelmezés ugyanis szubjektív természetű, azaz annak megítélése, hogy a Médiaszolgáltató az elhangzott szöveghez képest más szavak feliratozásával teljes mértékben visszaadja-e egy adott mondat értelmét, szubjektív kérdés. A Hivatal álláspontja szerint ezért a Médiaszolgáltatónak arra kell törekednie, hogy – lehetőség szerint, figyelembe véve egyebek mellett az élő adás korlátait – pontosan igyekezzen visszaadni azt, ami elhangzik. A felirat megjelenítése pedig – ellentétben a Médiaszolgáltató állításával – soha nem hiba, mivel az elhangzottakat a képaláírások, headline-ok nem pótolják.

A Hivatal megjegyzi továbbá, hogy az eljárást megindító végzés mellékletében – ugyanúgy, mint a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben – megjelölte a hiányosság kezdetét, végét, időtartamát, továbbá a pontatlanságok kezdetét és végét, valamint minden jogsértés lényegét röviden összefoglalta.

A Hivatal álláspontja szerint a hivatkozott törvényi rendelkezések megsértésének megállapításához elegendő az aszinkronitás, a pontatlanság, továbbá a hiányosság tényének rögzítése, tekintettel arra is, hogy a Hatóságnak eljárása során nem azt kell bizonyítania, hogy a felirathiany, illetve aszinkronitás ténylegesen befolyásolta-e (és ha igen, miként) az adott műsorszám, műsorsegment közönség általi megértését, hanem mindössze azt, hogy maga a feliratozási, illetve szinkronitási kötelezettség teljesült-e vagy sem. Amennyiben ugyanis nem teljesül, ez a tény már magában hordozza a megértési nehézség lehetőségét.

A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában említett „Híradó” című műsorszámmal (2017. február 16.) kapcsolatban ugyanakkor megjegyzi, hogy álláspontja szerint a *„más szöveg volt kiírva, mint ami elhangzott”* konkrétan tükrözi a jogsértés mibenlétét. E más szöveg feliratozása továbbá nem élő bejátszás során történt.

Mivel a Médiaszolgáltató törvénysértésekért való felelőssége az Mttv. 3. §-a értelmében objektív, nincs jelentősége annak, hogy az adott jogsértéshez technikai ok, hiba vezetett (lásd: Médiaszolgáltató hivatkozása az „*Irány Dakar*” című műsorszám vonatkozásában), s nem releváns továbbá az sem, hogy a Hatóság az adott havi műsor összesített idejéhez képest hány perc időtartamban tapasztalt jogsértést. A Médiaszolgáltató műsora egészének kell megfelelnie ugyanis az Mttv. követelményeinek.

Fentiekre tekintettel a Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató 2017. január, február és március hónapokban az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést összesen három, az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést egy, míg a 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést összesen két alkalommal sértette meg.

**A Hivatal a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény fajtájának és mértékének meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.**

Az Mttv. 186. § (1) bekezdésében szabályozott felhívás jogkövetkezménye abban az esetben alkalmazható, ha a jogsértés csekély súlyú, és ismételtség nem állapítható meg.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerint:

*„Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal — a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett — legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit.”*

Az Mttv. 187. § (4) bekezdése szerint (első mondat):

*„Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételtségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül ismételten megvalósítja, ide nem értve a csekély súlyú törvénysértéseket.”*

A) A Hivatal az Mttv.-nek a közérdekű közlemények, politikai reklámok, hírműsorszámok - beleértve a közlekedési hírek, a sporthírek és az időjárás-jelentések -, politikai tájékoztató műsorszámok, a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszámok, filmalkotások, játékok és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszámok feliratozási kötelezettségét előíró rendelkezése megsértését jelen határozat meghozataláig tíz határozatban állapította meg a Médiaszolgáltatóval szemben, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/10249-4/2014.	2014. január	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/12954-4/2014.	2014. február	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/15532-4/2014.	2014. március	2	40.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	2	50.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) bírság
MN/22624-4/2014.	2014. május	4	120.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) bírság
MN/24511-5/2014.	2014. június	3	105.000 Ft (esetenként 35.000 Ft) bírság
MN/14628-5/2015.	2015.január, február, március	4	200.000 Ft (esetenként 50.000 Ft) bírság
MN/25732-4/2015.	2015. április, május, június	1	65.000 Ft bírság
MN/14430-4/2016.	2016.január, február, március	9	720.000 Ft (esetenként 80.000 Ft) bírság
MN/4786-4/2017.	2016.október, november, december	5	475.000 Ft (esetenként 95.000 Ft) bírság

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt tizenegyedik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató a két esetben alkalmazott

felhívás, valamint a nyolc esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2017. január, február, március) három alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14430-4/2016. és MN/4786-4/2017. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

- B) A Hivatal az Mttv.-nek a feliratozott műsorszámok teljes időtartama alatti feliratozási kötelezettségére vonatkozó rendelkezése megsértését jelen határozat meghozataláig tizenhét határozatában állapította meg a Médiaszolgáltatóval szemben, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/23664-4/2012.	2012. június	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/18266-4/2013.	2013. március, április	4	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/50866-7/2013.	2013. június	5	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/63847-4/2013.	2013. augusztus	4	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/72959-5/2013.	2013. október	1	10.000 Ft bírság
MN/3280-4/2014.	2013. december	1	15.000 Ft bírság
MN/12954-4/2014.	2014. február	1	20.000 Ft bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	1	35.000 Ft bírság
MN/27322-4/2014.	2014. július	1	50.000 Ft bírság
MN/29303-4/2014.	2014. augusztus	1	65.000 Ft bírság
MN/94-4/2015.	2014. október	1	80.000 Ft bírság
MN/412-4/2015.	2014. november	1	95.000 Ft bírság
MN/1861-4/2015.	2014. december	1	110.000 Ft bírság
MN/14628-5/2015.	2015. február, március	4	500.000 Ft bírság (esetenként 125.000,- Ft)
MN/38612-4/2015.	2015. július, augusztus, szeptember	9	1.395.000 Ft bírság (esetenként 155.000,- Ft)
MN/14430-4/2016.	2016. január, február, március	4	740.000 Ft bírság (esetenként 185.000,- Ft)
MN/33145-5/2016.	2016. július, augusztus, szeptember	4	860.000 Ft bírság (esetenként 215.000,- Ft)

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt tizenhét alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás, illetve tizenhárom esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2017. január, február, március) egy alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14430-4/2016. és MN/33145-5/2016. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

C) A Hivatal az Mttv.-nek a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosságára és a képernyő történéseivel szinkronban állására vonatkozó rendelkezése megsértését a jelen határozat meghozataláig huszonkilenc határozatában állapította meg, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/29214/2012.	2012. augusztus	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/31621-4/2012.	2012. október, november	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/2915-6/2013.	2012. december	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/7442-4/2013.	2013. január	1	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/10952-4/2013.	2013. február	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/18266-4/2013.	2013. március, április	20	100.000 Ft (esetenként 5.000 Ft) bírság
MN/50866-7/2013.	2013. június	10	100.000 Ft (esetenként 10.000 Ft) bírság
MN/53567-7/2013.	2013. július	9	135.000 Ft (esetenként 15.000 Ft) bírság
MN/63847-4/2013.	2013. augusztus	5	100.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) bírság
MN/68527-4/2013.	2013. szeptember	7	175.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) bírság
MN/72959-5/2013.	2013. október, november	4	120.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) bírság
MN/3280-4/2014.	2013. december	1	35.000 Ft bírság
MN/10249-4/2014.	2014. január	4	160.000 Ft (esetenként 40.000 Ft) bírság
MN/12954-4/2014.	2014. február	1	45.000 Ft bírság
MN/15532-4/2014.	2014. március	3	180.000 Ft (esetenként 60.000 Ft) bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	6	450.000 Ft (esetenként 75.000 Ft) bírság
MN/22624-4/2014.	2014. május	7	630.000 Ft (esetenként 90.000 Ft) bírság
MN/24511-5/2014.	2014. június	4	420.000 Ft (esetenként 105.000 Ft) bírság
MN/27322-4/2014.	2014. július	4	480.000 Ft (esetenként 120.000 Ft) bírság
MN/29303-4/2014.	2014. augusztus	2	270.000 Ft bírság (esetenként 135.000,- Ft)
MN/30554-4/2014.	2014. szeptember	4	600.000 Ft bírság (esetenként 150.000,- Ft)
MN/94-4/2015.	2014. október	6	990.000 Ft bírság (esetenként 165.000,- Ft)
MN/412-4/2015.	2014. november	8	1.440.000 Ft bírság (esetenként 180.000,- Ft)

MN/1861-4/2015.	2014. december	5	975.000 Ft bírság (esetenként 195.000,- Ft)
MN/14628-5/2015.	2015. január, február, március	8	1.680.000 Ft bírság (esetenként 210.000,- Ft)
MN/25732-4/2015.	2015. április, május, június	6	1.350.000 Ft bírság (esetenként 225.000,- Ft)
MN/38612-4/2015.	2015. július, augusztus, szeptember	3	765.000 Ft bírság (esetenként 255.000,- Ft)
MN/14430-4/2016.	2016. február	2	570.000 Ft bírság (esetenként 285.000,- Ft)
MN/33145-5/2016.	2016. július, augusztus, szeptember	2	630.000 Ft bírság (esetenként 315.000,- Ft)

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt harmincadik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás és huszonnégy esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2017. január, február, március) összesen két alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14430-4/2016. és MN/33145-5/2016. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint:

*„A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelem szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kárra, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg.”*

Az Mttv. 187. § (3) bekezdése szerint:

*„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:  
b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben.”*

A Hivatal az Mttv. 187. § (2) bekezdésében rögzített mérlegelési szempontok közül a jogsértések együttes súlyán kívül figyelembe vette azok ismételtségét is, továbbá az okozott érdeksérelem a jövőbeni jogsértések megelőzése érdekében (generális prevenció). Az érdeksérelem vonatkozásában figyelembe vette továbbá a hallássérültek megfelelő tájékoztatáshoz fűződő jogát. Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértések tekintetében nem értékelhető.

A Hivatal az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésében, valamint a 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezések megsértése tekintetében az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel jelen jogsértések esetén e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Hivatal a bírság kiszabásakor külön tekintettel volt arra is, hogy egy esetleges következő jogsértés esetén alkalmazandó jogkövetkezmény megállapításánál érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz a szankcionálás kiszámítható, előre látható legyen.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa a 968/2013. (VI. 5.) számú határozatával módosított 1327/2011. (X. 5.) számú határozatában a Médiaszolgáltatót jelentős befolyásoló erejű (JBE) médiaszolgáltatóként azonosította. A Médiatanács ezt követően az 1172/2016. (IX. 26.) számú döntésével az Mttv. 70. § (6) bekezdése szerint megállapította, hogy a Médiaszolgáltató e minősége nem változott.

Fentiekre tekintettel a Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (3) az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján a maximálisan kiszabható bírság (kétszázmillió forint) 0,165 %-ának megfelelő összegű, azaz 330.000 Ft (esetenként 110.000 Ft), az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértés esetszámára (1) az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján a maximálisan kiszabható bírság 0,1225 %-ának megfelelő összegű, azaz 245.000 Ft, míg az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (2) a maximálisan kiszabható bírság 0,345 %-ának megfelelő összegű, azaz 690.000 Ft (esetenként 345.000 Ft) bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

Az Mttv. 165. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint a Hivatal határozata ellen a Médiatanácshoz lehet fellebbezést benyújtani. A fellebbezésről szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) alpontján és a 98. § (1) bekezdésén, a fellebbezés előterjesztésének határidejére vonatkozó tájékoztatás a Ket. 99. § (1) bekezdésén, a halasztó hatály és a fellebbezés előterjesztése helyének meghatározása a Ket. 101. § (1) és 102. § (1) bekezdésén, a másodfokú hatóság ügyintézési határideje az Mttv. 151. § (1) bekezdésén alapul.

A fellebbezési díj mértékét a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének 5/2011. (X. 6.) számú, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló rendeletének (a továbbiakban: **Rendelet**) 17. § (18) bekezdése határozza meg.

A Rendelet 18. § (2) és (3) és a 19. § (1) bekezdései a díjfizetés módja és határideje kapcsán az alábbiakat írják elő:

*„18. § (2) A díjfizetésre kötelezettnek a díjat a kérelem benyújtását megelőzően, átutalással kell megfizetni, a Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. Az átutalási megbízás közlemény rovatában a kérelmező nevét, adószámát és az eljárás tárgyát kötelező feltüntetni. A természetes személy kérelmező a díj megfizetését a Hatóság fenti számlaszámára készpénzáutalási megbízás útján is teljesítheti, ez esetben a közlemény rovatban kötelező feltüntetnie az eljárás tárgyát.”*

*„18. § (3) A díjfizetés megtörténtének igazolását - a bankszámla megterhelését tartalmazó napi bankkivonatot (a továbbiakban: befizetési bizonylat) - a kérelemnek tartalmaznia kell. A befizetési bizonylaton a befizetés jogcímét fel kell tüntetni. A természetes személy kérelmező készpénzáutalási megbízás útján történő díjfizetése esetén a díjfizetésének igazolását - a feladóvevényt - a kérelemnek tartalmaznia kell.”*

*„19. § (1) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre az Itv. 3. § (4) bekezdésében, 28. § (2)-(4) bekezdésében, 31. § (1)-(3) bekezdésében, (5)-(6) bekezdésében és 32. §-ában foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”*



Az eljárás során a Ket. 153. §-a szerinti eljárási költség nem merült fel.

Budapest, 2017. július 26.

Aranyosné dr. Börcs Janka,  
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság  
Hivatalának  
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia  
főosztályvezető

Kapják:

**1) Személyes adat**

**Az MN/16146-4/2017. ügyiratszámú határozat melléklete**

**2017. január hónap:**

- A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokat segédlet nélkül adta közre:

dátum	időpont	vége	időtartam	csatorna	cím	műfaj
2017.01.09.	13:31:06	13:31:30	0:00:24	RTL Klub	társadalmi célú reklám (Ügyfélkapu)	társadalmi célú reklám
2017.01.09.	21:19:04	21:19:19	0:00:15	RTL Klub	Barátok közt kvíz	kvíz

- B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszám szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

csatorna	dátum	műsorszám címe	pontatlanság kezdete	pontatlanság vége	megjegyzés
RTL Klub	2017.01.05.	Irány Dakar	0:00:27	0:05:39	Más volt feliratozva, mint ami elhangzott (ismétlődően ugyanaz a szövegbe nem illő mondatrész jelent meg)

**2017. február hónap:**

- A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámot segédlet nélkül adta közre:

dátum	időpont	vége	időtartam	csatorna	cím	műfaj
2017.02.01.	8:42:02	8:43:22	0:01:20	RTL Klub	Időjárás	időjárás-jelentés

- B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszám szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

csatorna	dátum	műsorszám címe	pontatlanság kezdete	pontatlanság vége	megjegyzés
RTL Klub	2017.02.16.	Híradó	18:45:15	18:45:34	Más szöveg volt kiírva, mint ami elhangzott.



**2017. március hónap:**

A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

<b>csatorna</b>	<b>dátum</b>	<b>műsorszám címe</b>	<b>hiány kezdete</b>	<b>hiány vége</b>	<b>hiány időtartama</b>
RTL Klub	2017.03.03.	Fókusz	19:17:20	19:18:25	Hiányzott 1 perc 5 mp.

Budapest, 2017. július 26.

Aranyosné dr. Börcs Janka  
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának  
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia  
főosztályvezető